

Informan II

1. Nama : Habel Sele
2. Jenis Kelamin : Laki-Laki
3. Tempat Lahir/ umur : Lanu/ 60
4. Tempat Tinggal : Lanu
5. Warga Negara : Indonesia
6. Pekerjaan : Petani
7. Pendidikan terakhir : SMP
8. Bahasa yang dikuasai : Bahasa Dawan dan Bahasa Indonesia
9. Bahasa yang digunakan dalam lingkungan keluarga sejak kecil adalah Bahasa Dawan
10. Bahasa yang digunakan dalam lingkungan masyarakat adalah Bahasa Dawan

Informan III

1. Nama : Oce Betty
2. Jenis Kelamin : Perempuan
3. Tempat Lahir/ umur : Lanu/ 34
4. Tempat Tinggal : Lanu
5. Warga Negara : Indonesia
6. Pekerjaan : Perangkat Desa di kantor Desa Lanu
7. Pendidikan Terakhir : S1
8. Bahasa yang dikuasai : Bahasa Dawan dan Bahasa Indonesia
9. Bahasa yang digunakan dalam lingkungan keluarga sejak kecil adalah bahasa Dawan
10. Bahasa yang digunakan dilingkungan masyarakat adalah Bahasa

Dawan dan Bahasa Indonesia

Informan IV

1. Nama : Simon Sele
2. Jenis Kelamin : Laki-Laki
3. Tempat Lahir/ Umur : Lanu/ 30
4. Tempat Tinggal : Lanu
5. Warga Negara : Indonesia
6. Pekerjaan : Petani
7. Pendidikan Terakhir : SMP
8. Bahasa yang dikuasai Bahasa Dawan dan Bahasa Indonesia
9. Bahasa yang digunakan dilingkungan keluarga sejak kecil adalah Bahasa Dawan

10. Bahasa yang digunakan dalam lingkungan masyarakat adalah
Bahasa Dawan dan Bahasa Indonesia

Daftar Pertanyaan

A. Aktivitas

- | | |
|---------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Bangun tidur | : [fenfen] |
| 2. Bekerja | : [meup], [bain], dan [soen] |
| 3. Berbicara | : [uab] dan [molok] |
| 4. Berbaring | : [tanoni] |
| 5. Berkelahi (fisik) | : [matuf] dan [mafius] |
| 6. Berkelahi (dengan kata-kata) | : [matoe], [mahek], dan [ma
aka] |
| 7. Berlari | : [taen] dan [nahopu] |
| 8. bertanya | : [natan] |
| 9. Bertemu | : [taeuk], [tatef], dan [tatoko] |
| 10. Cuci tangan | : [tafanu nimak] dan [faes nimak] |
| 11. Cuci pakaian | : [faes blua] dan [faes bale] |
| 12. Datang | : [nem], [om] dan [tem] |
| 13. Duduk | : [tok] dan [tunom] |
| 14. Ingat | : [tamnau] dan [tatenab] |
| 15. Mencari | : [nami] dan [poe] |

16. Jatuh (barang)	: [tamofu]
17. Jatuh (orang)	: [nfom] dan [bel]
18. Lupa	: [nikan] dan [apnik]
19. Makan	: [bukae],[tah], dan [mua]
20. Pergi	: [nao]
21. Marah	: [tato]
22. Minum	: [miun] dan [mu soba]
23. Melempar	: [poel]
24. Melihat	: [fua] dan [nu]
25. Memasak nasi nasi]	: [nahan ane] dan [nahan
26. Membawa	: [neki]
27. Membawa (dengan tangan)	: [na neki] dan [nait neki]
28. Membawa (dengan kepala)	: [nsuh]
29. Membawa (dengan pundak)	: [laoi]
30. Membersihkan	: [naknino] dan [nasona]
31. Memberi	: [nfe] dan [nona]
32. Mendengar	: [nen] dan [tatnin]
33. Memegang	: [tna]
34. Mengaruk	: [fo] dan [kao]
35. Menghidupkan lampu paku]	: [tamoin paku] dan [tapin
36. Menjemur	: [hoe]
37. Menyuruh	: [lenu]
38. Selamatan	: [topu]
39. Tendang	: [tatik]
40. Tidur	: [tup]
B. Alat-Alat Rumah Tangga	
41. Bokor	: [bokor]
42. Cobek	: [cobe]
43. Dandang	: [dandang]
44. Gayung	: [gayung]
45. Kain penutup jendela	: [kain jendela]
46. Kain penutup pintu	: [kain pintu]
47. Kipas	: [kipas]
48. Panci	: [panic]
49. Piring	: [pika]
50. Periuk	: [nai]
51. Sedok	: [sunu]
52. Sendok nasi	: [sun nasi]

53. Sendok sayur	: [sun sayur]
54. Serok	: [serok]
55. Selimut	: [tanusat] dan [mau]
56. Tempat tidur	: [hala tupa] dan [hal koi]
57. Parang	: [suni] dan [benas]
58. Gelas	: [mok] dan [klas]
59. Tikar	: [benat] dan [nahe]

C. Bagian-Bagian Rumah

60. Atap	: [penen] dan [poaf]
61. Tembok	: [tembok]
62. Halaman depan	: [muka]
63. Halaman belakang	: [belakang]
64. Jemdela	: [kiso]
65. Kamar tidur	: [kean]
66. Kamar mandi	: [kamar mandi]
67. Pagar	: [pagar]
68. Lantai	: [lantai]
69. Meja	; [mei]
70. Kursi	: [toko] dan [kursi]
71. Pintu	: [eno]
72. Ruang tamu	: [ruang tamu]
73. Teras	: [teras]
74. Tiang	: [nih]

D. Bagian-Bagian Tubuh

75. Alis	: [matan tonek]
76. Bahu	: [benak]
77. Betis	: [pik] dan [fiti]
78. Bibir	: [luluk]
79. Dada	: [basak]
80. Dagu	: [suik]
81. Darah	: [na]
82. Gigi	: [nisik]
83. Gusi	: [nalak]
84. Hati	: [hati]
85. Hidung	: [panaf]
86. Jari	: [nimak knulat]
87. Kepala	: [nakaf]
88. Ketiak	: [sninik]
89. Kulit	: [pasu]
90. Kumis	: [sukun]

91. Leher	: [to'ak]
92. Lengan	: [sbetak]
93. Lidah	: [maf]
94. Mata	: [mataf]
95. Mata kaki	: [haek funufuan]
96. Paha	: [pusuf]
97. Pantat	: [bu'uk]
98. Pesar	: [usaf]
99. Rambut	: [nak funu]
100. Tanda lahir	: [ina] dan [ine]

101. Telinga	: [lukek]
102. Urat	: [uat]
103. Usus	: [teif]

E. Binatang

104. Anjing	: [asu]
105. Anak anjing	: [aus ana]
106. Anak ayam	: [maun ana]
107. Anak kucing	: [meo ana]
108. Anak kutu	: [kua]
109. Anak sapi	: [bia ana]
110. Ayam betina	: [maun enaf] dan [maun opu]
111. Ayam jantan	: [maun nai]
112. Babi	: [fafi]
113. Bebek	: [bebe]
114. Kucing	: [meo] dan [puis]
115. Kutu	: [hutu]
116. Kuda	: [bikase]
117. Kambing	: [bibi]
118. Lalat	: [ak beo]
119. Nyamuk	: [basi]
120. Monyet	: [kelo]
121. Sapi	: [bia]
122. Ular	: [umeke]

F. Kata ganti dan sapaan

123. Dia	: [pai lena]
124. Bapak (untuk orang lain)	: [
125. Kamu	: [ho] dan [hi]
126. Kita	: [hit]
127. Panggilan untuk anak laki-laki	: [an mone] dan [li'an mone]

128. Panggilan untuk anak perempuan : [an feto] dan [li'an feto]
 129. Saya : [au]
 130. Kami : [hai] dan [hit]

G. Musim, waktu, benda alam, arah, dan keadaan alam

131. Air : [oe]
 132. Api : [ai]
 133. Atas : [atnah] dan [fafo]
 134. Awan : [nope]
 135. Barat : [barat]
 136. Batu : [fatu]
 137. Bawah : [ah bona] dan [pinaf]
 138. Besok : [noka]
 139. Bintang : [kfu]
 140. Bulan : [funan]
 141. Darat : [meto]
 142. Deras (hujan) : [naula naek]
 143. Dua hari yang lalu : [fin nenof na]
 144. Dua hari yang mendatang : [nokam man meo]
 145. Embun : [tasi]
 146. Guntur : [nalot]
 147. Hari : [neno]
 148. Hujan : [ulan]
 149. Hutan : [puat], [nasi], dan [lamu]
 150. Jalan : [lanan] dan [opa]
 151. Kabut : [nanipu]
 152. Kanan : [neu]
 153. Kiri : [li]
 154. Kemarin : [fin neonnai]
 155. Kilat : [naken]
 156. Langit : [neno tunan]
 157. Lapangan : [lapangan]
 158. Malam : [fai]
 159. Mata hari : [manas]
 160. Pagi : [noknoka]
 161. Selatan : [selatan]
 162. Siang : [neno namteut]
 163. Sore : [neno maben]
 164. Sungai : [noe]
 165. Tanah : [nain]
 166. Timur : [timur]

167. Utara : [utara]
- H. Pakaian, perhiasan, kosmetik
168. Anting : [falo]
169. Bedak : [bedak]
170. Baju : [fanu]
171. Beha : [kutan] dan [beha]
172. Celana : [noso] dan [saki]
173. Celana dalam : [nos nanaf]
174. Celana pendek : [nos tuka]
175. Celana panjang : [nosom nanu]
176. Cincin : [kleni]
177. Kalung : [heke]
178. Kaos kaki : [kos kaki]
179. Lipstik : [lipstick] dan [bibir merah]
180. Peniti : [foneti]
181. Pensil alis : [pensil alis]
182. Rok : [rok]
183. Sapu tangan : [lesu]
184. Setagen : [stagen]
185. Sisir : [kili]
- I. Pertanian
186. Bawang merag : [pio me]
187. Bawan putih : [pio muti]
188. Galling : [hain] dan
189. Jagung : [pena]
190. Jagung muda : [pen mate]
191. Kapak : [fani]
192. Karung : [kalo]
193. Kebun : [lene] dan [poan]
194. Kacang tanah : [fukase]
195. Kacang hijau : [fuam nutu]
196. Lesung : [esu]
197. Lumpang : [hanu]
198. Melepas biji jagung dari tongkol : [tafoe pena]
199. Menanam jagung : [sen pena]
200. Patah jagung : [sek pena]
201. Parang : [suni] dan [benas]
202. Pupuk : [pupuk] dan [leu]
203. Pisang : [uki]
204. Potong : [ote] dan [ketu]

205. Rambut jagung : [penasmala]
 206. Tanah liat : [lokah]
 207. Tanam : [sen] dan [lua]
 208. Tongkol jagung : [pena likaf]
 209. Tofa : [tof]
 210. Siram : [poen]
 211. Ubi : [laku]
 212. Ulat : [kauna]

J. Sistem kekerabatan

213. Adik : [ole]
 214. Adik dari suami/istri : [ade ipar/ ade ipar]
 215. Adik dari bapak/mama : [titi]
 216. Anak dari anak : [upu]
 217. Anak dari cucu : [upu til nua]
 218. Anak dari saudara kandung : [tata in anah]
 219. Anak dari saudara bapak/mama : [anah]
 220. Anak tertua : [anaet]
 221. Anak termuda : [kliko]
 222. Bapak dari bapak/mama : [bai]
 223. Duda : [banu]
 224. Istri/suami : [fe/mone]
 225. Istri /suami dari anak : [nane /moen feo]
 226. Janda : [banu]
 227. Kaka laki-laki : [tat atoni]
 228. Kaka laki-laki dari bapak/mama : [bapak besar/om]
 229. Kaka perempuan : [tat fetu]
 230. Kaka perempuan dari bapak/mama : [tanta/ mam besa]

K. Lain-lain

231. Minyak : [mina]
 232. Bensin : [bensin]
 233. Gereja : [klei]
 234. Sekolah : [skola]
 235. Pasar : [basak], [masa] dan [pasar]
 236. Lapar : [umnah]
 237. Sombong : [namok on]
 238. Menari : [nasbo] dan [taibiul]
 239. Pencuri : [nabak] dan [nabkao]
 240. Uang : [loit]
 241. Sopi : [tua]

242. Jam : [leku] dan [tabu]
243. Sandal : [teli]
244. Payung : [tenuk]
245. Plastik : [kantung]



KEMENTERIAN PENDIDIKAN DAN KEBUDAYAAN
UNIVERSITAS TIMOR (UNIMOR)
FAKULTAS II MU PENDIDIKAN
Jl. Koro-Oro Kelurahan Sasa Kelamenanu NTT 85613
Taman : unimor.ac.id | email : unimor@yahoo.co.id

Nomor : 231/UN60.3.1/PP/2020
Lampiran : 1 bundel
Perihal : Surat Izin Penelitian

Kelamenanu, 15 Desember 2020

Yth. Kepala Desa Lanu, Kec. Amanatun Selatan, Kab. TTS
Di
Tempat

Dengan hormat

Sesuai perihal surat diatas, maka bersama ini kami mohon untuk diberikan ijin kepada mahasiswa Program Studi Pendidikan Bahasa Dan Sastra Indonesia Universitas Timor atas nama Orance Sele NPM: 31160083 dengan judul penelitian "Variasi Leksikon Bahasa Dawan di Desa Lanu, Kecamatan Amanatun Selatan, Kabupaten Timor Tengah Selatan."

Demikian permohonan ini kami sampaikan. Atas perhatian dan kerjasamanya kami mengucapkan terima kasih.

Wakil Dekan Bidang Akademik
dan Keahasiswaan

E. Kristiani, S.Psi., M.A.
NIP. 19650914200501200



**PEMERINTAH KABUPATEN TIMOR TENGAH SELATAN
KECAMATAN AMANATUN SELATAN
DESA LANU**

SURAT KETERANGAN PENGAMBILAN DATA PENELITIAN

NO. DES.37.08.55.1006/ 81 /2021

Yang bertanda tangan dibawah ini :
Nama : Yunus Kabnani
Jabatan : Kepala Desa Lanu
Alamat : Desa Lanu, Kecamatan Amanatun Selatan
Dengan ini menerangkan bahwa :

Nama : Orance Sele
NPM : 31160083
Fakultas : Ilmu Pendidikan
Program Studi : Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia
Tempat Penelitian : Desa Lanu, Kecamatan Amanatun Selatan, Kabupaten Timor Tengah Selatan.

Menerangkan bahwa yang bersangkutan telah melaksanakan Penelitian dengan Judul: "**Leksiko Variasi Bahasa Dawan**" yang bertempat di-
Desa Lanu, Kecamatan Amanatun Selatan, Kabupaten Timor Tengah Selatan,
Selam dua minggu terhitung sejak tanggal 04 Januari 2021.

Demikian surat keterangan ini dibuat untuk di gunakan sebagaimana mestinya.

Lanu, 30 Januari 2021

Mengetahui
Kepala Desa Lanu,

YUNUS KABNANI